



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят восьмая сессия

106-е пленарное заседание
Понедельник, 8 сентября 2014 года, 15 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Эш (Антигуа и Барбуда)

Заседание открывается в 15 ч. 00 м.

Пункт 123 повестки дня (продолжение)

Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и связанные с этим вопросы

Председатель (*говорит по-английски*): Напоминаю членам Ассамблеи о том, что Ассамблея обсуждала данный пункт повестки дня одновременно с пунктом 29 повестки дня, озаглавленным «Доклад Совета Безопасности», на своих 46-м, 47-м, 48-м и 49-м пленарных заседаниях 7 и 8 ноября 2013 года. Напоминаю также членам Ассамблеи о том, что во исполнение решения 67/561 от 29 августа 2013 года Ассамблея продолжала межправительственные переговоры по вопросу о реформе Совета Безопасности на неофициальных пленарных заседаниях в ходе нынешней сессии.

В письме от 6 августа 2014 года я направил для рассмотрения государствами-членами формулировку проекта устного решения по этому важному вопросу.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет:

«Подтвердить центральную роль Генеральной Ассамблеи в рассмотрении вопроса о справедливом представительстве в Совете Безопасности

и расширении его членского состава и других вопросов, связанных с Советом Безопасности;

Незамедлительно продолжить межправительственные переговоры о реформе Совета Безопасности на неофициальных пленарных заседаниях Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят девятой сессии, как это предусмотрено решениями Генеральной Ассамблеи 62/557 от 15 сентября 2008 года, 63/565 B от 14 сентября 2009 года, 64/568 от 13 сентября 2010 года, 65/554 от 12 сентября 2011 года, 66/566 от 13 сентября 2012 года и 67/561 от 29 августа 2013 года, в развитие результатов неофициальных встреч, проведенных в период ее шестьдесят восьмой сессии, а также позиций и предложений государств-членов, с признательностью отмечая при этом активную работу, инициативы и интенсивные усилия Председателя Генеральной Ассамблеи и принимая к сведению предыдущие предложения Председателя межправительственных переговоров и отмечая с признательностью его активную роль и конкретные усилия, включая подготовку текста, отражающего позиции и предложения государств-членов, в целях скорейшего проведения всеобъемлющей реформы Совета Безопасности;

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).



Созвать Рабочую группу открытого состава по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и другим вопросам, связанным с Советом Безопасности, в ходе шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи, если того пожелают государства-члены; и, наконец,

Включить в повестку дня шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи пункт, озаглавленный „Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и связанные с этим вопросы“»?

Проект устного решения принимается (решение 68/557).

Председатель (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово ораторам для выступлений с разъяснением позиций, я хотел бы напомнить делегациям о том, что выступления с разъяснением позиций ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-н Иосикава (Япония) (*говорит по-английски*): У меня нет замечаний по только что принятому решению 68/557, но как представитель Японии я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить Вам, г-н Председатель, искреннюю признательность за Вашу руководящую роль. Ваши энергичные усилия по достижению прогресса в решении вопроса о реформе Совета Безопасности привели к конкретным результатам. В октябре прошлого года Вами была назначена консультативная группа в составе шести постоянных представителей государств-членов, которая подготовила ценный неофициальный документ, сыгравший полезную роль в дискуссиях в ходе межправительственных переговоров. Ваше руководство помогло Председателю межправительственных переговоров послу Танину, Афганистан, провести в июле оценку этих переговоров.

Я хотел бы особо подчеркнуть важность продолжения Ваших успешных усилий в ходе предстоящей шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи, которая будет работать под председательством бывшего министра иностранных дел Уганды Его Превосходительства г-на Сэма Кутесы. Г-н Председатель, для ускорения набранных Вами темпов в работе следует как можно скорее приступить к переговорам на основе имеющегося

документа. Мы должны сотрудничать со всеми государствами-членами для достижения этой цели.

Г-н Карди (Италия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы присоединиться к коллеге из Японии и, без сомнения, к другим моим коллегам, чтобы поблагодарить Вас за проделанную Вами работу и вновь, как мы уже делали в ходе предыдущих заседаний, сослаться на заявление, сделанное Вами в рамках прошлогодней дискуссии по вопросу о реформе Совета Безопасности (см. A/68/PV.46), когда Вы призвали к подлинному духу переговоров и подчеркнули необходимость проявлять гибкость и идти на компромиссы. Я хотел бы еще раз процитировать заявление, с которым Вы выступили на том заседании:

«Наша Организация является — и должна оставаться — форумом, где мы все вместе добиваемся компромиссов, — форумом взаимных уступок. Сама суть процесса переговоров заключается в достижении компромиссов. Для отыскания приемлемых общих позиций все без исключения стороны в этом вопросе должны идти на уступки» (A/68/PV.46, стр.3).

Суть процесса переговоров заключается именно в достижении компромисса. Для отыскания приемлемых общих позиций все без исключения стороны должны идти в этом вопросе на уступки.

Напоминая о том, что в ходе текущей сессии межправительственные переговоры были в некотором смысле продуктивными и в них в определенной мере были проявлены гибкость, дух компромисса и желание его добиться, я хотел бы также напомнить, что «Единство в интересах консенсуса» представляет собой группу, которая всемерно руководствуется этими принципами, конкретно доказав свои гибкость и готовность к компромиссу на основе двух официально представленных предложений по реформе — одного в 2005 и другого в 2009 году — чтобы учесть обоснованные позиции других принимающих участие в переговорах групп.

Процесс реформирования Совета Безопасности имеет решающее значение для будущего Организации Объединенных Наций. На Председателя Генеральной Ассамблеи возложена жизненно важная задача выявить точки соприкосновения и избегать разногласий, уделяя при этом надлежащее внимание особым интересам всего членского состава Организации.

Руководствуясь духом искреннего участия в переговорах, к которому Вы, г-н Председатель, призывали, группа «Единство в интересах консенсуса» будет всемерно сотрудничать с новым Председателем Генеральной Ассамблеи в интересах согласования всеобъемлющей реформы Совета Безопасности.

Г-н Мукерджи (Индия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы разъяснить нашу позицию в отношении только что принятого Ассамблеей решения 68/557, которое Вы, г-н Председатель, весьма любезно нам зачитали.

Г-н Председатель в этом контексте я хотел бы вспомнить некоторые слова и пожелания, высказанные Вами в июле 2013 года по случаю избрания на этот пост в отношении реформы Совета Безопасности, когда Вы пообещали «приложить все усилия, чтобы активизировать, продвинуть вперед и ... поставить точку в дискуссии на тему реформирования» (A/67/PV.87, стр.5) главных органов Организации Объединенных Наций. Вы заявили, что осознаете трудности, но все равно приложите усилия в этой связи. Позднее в своей инаугурационной речи в сентябре 2013 года Вы заявили, что «сидеть сложа руки просто недопустимо», что бездействие стало бы «большой несправедливостью по отношению к народам всего мира, которые полагаются и взирают на нас с чувством надежды и оптимизма» (A/68/PV.1, стр.3).

Г-н Председатель, однако сегодня Вы представили нам решение, ничуть не отличающееся от того, что было принято нами год назад (решение 67/561). Наша делегация и большинство других затратили время, энергию и ресурсы на то, чтобы помочь Вам продвинуться в ходе шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи вперед к нашей общей согласованной цели.

Г-н Председатель, как это ни парадоксально, мы считаем, что прогресс, действительно, был достигнут, главным образом в форме подготовленного под Вашим руководством неофициального документа. Фактически, именно этот неофициальный документ предоставил материал для шести проведенных в рамках межправительственных переговоров заседаний, в которых принимал участие весь членский состав Генеральной Ассамблеи. Нас удивило и даже разочаровало то, что в представленном Вами промежуточном решении не содержится

никаких упоминаний этого неофициального документа. Конечно, мы сделаем для себя соответствующие выводы в этой связи, но и сегодня мы вспоминаем Ваши слова, сказанные в июле и сентябре этого года.

В заключение хотелось бы сказать, что мы являемся неисправимыми оптимистами. Считаем, что точно так же, как сейчас сняты турникеты на входе в наше главное здание, под динамичным и прозорливым руководством нашего избранного Председателя, бывшего министра иностранных дел Уганды Его Превосходительства г-на Сэма Кутесы в ходе межправительственных переговоров будут устранены последние препятствия на пути к согласованному тексту и у нас будет четкая «дорожная карта» реформы Совета Безопасности на шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи.

Г-н Патриота (Бразилия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, благодарю Вас за заявление, руководство и решимость продвинуть вперед этот процесс.

Как подчеркнуто в направленном Вам 15 августа письме группы четырех, нам хотелось бы еще раз заметить, что в только что принятом решении 68/557, в котором просто повторяются прошлогодние формулировки, не отмечается ни Ваше значимое наследие, ни усилия Председателя на переговорах посла Захира Танина. Ваше председательство запомнят, поскольку в этот момент членскому составу Организации удалось продвинуться вперед к цели реформирования Совета Безопасности. Неофициальный документ, составленный группой Ваших советников — в работе которой имел честь принимать участие и я — и лично Вами одобренный, ныне пользуется широким признанием, поскольку он предоставил основу для наших дальнейших дискуссий. Мы призываем делегации опираться на него в ходе предстоящего раунда переговоров.

Похоже, что среди государств-членов преобладает мнение, что Совет Безопасности не реагирует удовлетворительным образом на некоторые конкретные кризисы в различных частях мира, и растет чувство разочарования в связи с широко осознаваемой неэффективностью этого органа. Если мы не изменим такое положение, то рискуем дискредитировать Организацию Объединенных Наций и подорвать ее авторитет в главной сфере ее деятельности. В 2015 году исполнится 50 лет с тех пор, как

состав Совета Безопасности был расширен в первый и последний раз, и 10 лет с момента проведения Всемирного саммита 2005 года, когда руководители наших стран единогласно призвали к скорейшему реформированию Совета Безопасности.

Как справедливо признал в своем заявлении о нынешнем положении дел посол Танин, семидесятая годовщина Организации предоставит прекрасную возможность для проведения крайне необходимой реформы. Поэтому для достижения к будущему году ощутимых результатов нам абсолютно необходимо провести первое совещание следующего раунда переговоров, располагая соответствующим текстом.

Г-н Шеб (Германия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поддержать точки зрения, высказанные до меня постоянными представителями Японии, Индии и Бразилии.

Г-н Председатель, позвольте мне также выразить нашу признательность Вам и Вашим сотрудникам за руководство и искренние усилия, направленные на то, чтобы помочь нам добиться долгожданного прогресса по реформе Совета Безопасности. В нашем адресованном Вам письме от 15 августа мы, группа четырех стран, отметили, что решение 68/557 является лишь дословным повторением прошлогоднего решения 67/561.

Г-н Председатель, тот факт, что Вы не захотели более заметно осветить свою личную роль и достижения, вероятно, лишь подчеркивает Вашу скромность. Однако, с нашей точки зрения, это не отражает адекватным образом Ваш полезный вклад. Другие ораторы упоминали также консультативную группу и неофициальный документ, а также высокую оценку усилий Председателя на переговорах.

Я хотел бы добавить, что большинство государств-членов убеждены в настоятельной необходимости того, что в связи с приближением 2015 года нам надо активизировать усилия по преодолению, наконец, возникшего тупика. В таких обстоятельствах как никогда необходимо, чтобы в ближайшее время мы приступили к следующему раунду межправительственных переговоров на основе подлинного согласованного текста. Поэтому я призываю Вас, г-н Председатель, обеспечить сохранение порожденной нами позитивной динамики в ходе нового раунда межправительственных переговоров.

Г-н Лю Цзеи (Китай) (*говорит по-китайски*): Генеральная Ассамблея только что приняла на основе общего консенсуса государств-членов конкретное устное решение (решение 68/557) продолжить межправительственные переговоры на следующей сессии Генеральной Ассамблеи.

На переговорах в ходе текущей сессии государства-члены обменялись мнениями по поводу реформы. В этой связи прискорбно, что их мнения о реформе Совета Безопасности существенно расходятся. Наш следующий шаг — попытаться на основе демократических переговоров найти всеобъемлющее решение этого вопроса, которое учитывало бы общий консенсус и конкретные заботы и интересы всех сторон.

Мы рассчитываем на сотрудничество с другими делегациями в поисках решения, которое отвечало бы интересам всех государств-членов и было благотворно для будущего Организации Объединенных Наций и ее реформы.

Г-жа Мехия Велес (Колумбия) (*говорит по-испански*): Прежде всего я хотела бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за созыв этого заседания Генеральной Ассамблеи по «Вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и связанным с этим вопросам». Как и посол Италии Карди, выступавший от имени членов группы «Единство в интересах консенсуса», я хотела бы также выразить признательность от имени нашей делегации за Вашу работу в ходе десятого раунда переговоров по данному пункту повестки дня. Я выражаю особую признательность за Ваш призыв, г-н Председатель, провести подлинные переговоры на основе гибкого подхода и готовности рассматривать различные мнения, как то было сделано группой «Единство в интересах консенсуса».

Мы хотели бы вновь заявить о положительном и открытом настрое нашей группы, которая выдвинула в 2005 и 2009 годах два предыдущих предложения по реформе, учитывающих предложения различных групп. Г-н Председатель, Вы можете всегда рассчитывать на нашу поддержку в обеспечении сотрудничества и проведении реформы, которая так необходима международному сообществу.

Г-н Панкин (Российская Федерация): Мы присоединяемся к позитивным оценкам Ваших усилий в качестве Председателя шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи. В частности, мы

благодарим Вас за подготовку проекта только что принятого устного решения 68/557, которое позволит перевести вопрос реформирования Совета Безопасности на шестьдесят девятую сессию Генеральной Ассамблеи без его излишней политизации и создания новых разделительных линий среди участников межправительственного переговорного процесса.

Прошедшие в ходе текущей сессии заседания по вопросу реформы Совета Безопасности были интересными, но они подтвердили, что мы пока не приблизились к выработке универсальной формулы реформирования, которая могла бы получить максимально широкую поддержку. Очевидно, что ввиду огромной политической значимости реформы Совета Безопасности, необходимо продолжить поиск такого реформенного решения, которое было бы если и не консенсусным, то пользовалось бы поддержкой значительно большего числа государств-членов, чем формально необходимое большинство в две трети голосов Генеральной Ассамблеи. Такая работа должна проводиться в спокойном, транспарентном и инклюзивном ключе без установления каких-либо искусственных временных графиков.

Г-н Масуд Хан (Пакистан) (*говорит по-английски*): Пакистан присоединяется к заявлению, сделанному Постоянным представителем Италии от имени группы «Единство в интересах консенсуса».

Г-н Председатель, сегодня под Вашим руководством Генеральная Ассамблея приняла осторожное и мудрое решение. Мы также воздаем Вам должное за активную роль в попытках выйти из сохраняющейся тупиковой ситуации в отношении реформы Совета Безопасности. Вы выступили с инициативой, но Вы также весьма разумно осознали политические реалии на местах.

Межправительственные переговоры представляют собой процесс, которым руководят сами государства-члены и который основывается на позициях и предложениях государств-членов и групп. Этот процесс должен осуществляться в духе доброй воли и на открытой, всеобъемлющей и транспарентной основе с целью поиска решения, которое могло бы получить наиболее широкое политическое признание государств-членов. Этого можно достичь только благодаря гибкому подходу, основанному на уважении различных мнений. Мы также должны помнить о том, что данный пункт повестки дня в равной степени

относится и к расширению членского состава Совета Безопасности и справедливому представительству.

Поэтому цель межправительственных переговоров по-прежнему состоит в проведении всеобъемлющей реформы Совета Безопасности путем принятия на основе переговоров решения, которое отвечает интересам всех членов. Эта важнейшая цель не может стать заложницей корыстных интересов.

Мы считаем, что сейчас, когда мы закладываем основу последующего этапа работы на следующий год, мы должны действовать в духе компромисса и на основе гибкого подхода. Любые разногласия на данном этапе вряд ли будут полезными для нашей будущей работы. Давайте же в следующем году работать сообща как единый орган. Мы должны научиться говорить друг с другом, а не каждый о своем.

Наконец, мы надеемся работать под умелым руководством нового Председателя Генеральной Ассамблеи.

Г-н Бек (Соломоновы острова) (*говорит по-английски*): Мы хотели бы присоединиться к другим ораторам и поблагодарить Вас, г-н Председатель, за Вашу руководящую роль в проведении обсуждения по этому важному вопросу. Мы хотели бы отметить ту динамику, которую Вы создали в плане продвижения вперед переговоров по этому конкретному вопросу. Мы искренне надеемся на то, что мы начинаем следующую сессию с единым толкованием и пониманием того, что мы будем опираться на проведенную Вами работу.

Г-н Председатель, Вы в той или иной степени создали импульс в отношении неофициального документа. Мы по-прежнему считаем, что его необходимо сохранить и в ходе следующей сессии. Мы надеемся на то, что, исходя из этого понимания, мы все можем согласиться с тем, что нам необходимо двигаться вперед в нашей работе по достижению прогресса в отношении нашего многостороннего главного органа.

Председатель (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора, выступившего с разъяснением позиции. Позвольте мне поблагодарить всех тех, кто смог присутствовать на этом заседании. Я также приветствую все высказанные замечания, некоторые из которых были весьма колкими. На самом деле я слышал, как мне приписывают некоторые слова, которые я произносил давным-давно, на случай, если я вдруг о них забыл, что, скорее всего, не так. Я не мог

не вспомнить о литературном персонаже Дон Кихоте и подумать о том, что, возможно, тогда я просто боролся с ветряными мельницами.

Мы завершаем очередной десятый раунд заседаний в рамках межправительственных переговоров по пункту 123 повестки дня, озаглавленному «Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и связанные с этим вопросы». Как это обычно бывает в таких случаях, мы можем и должны оценивать положение, в котором мы находимся, и, я надеюсь, в котором мы хотим оказаться в целях создания более продуктивного будущего.

Государства-члены, вероятно, помнят, что после моего избрания на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на шестьдесят восьмой сессии в июле 2013 года я отмечал (см. A/67/PV.87), что я буду стремиться продвигать процесс обсуждения реформы Организации Объединенных Наций в главных органах, включая Совет Безопасности. Члены Ассамблеи, вероятно, помнят о процедурных проволочках и, осмелюсь сказать, недоверии, на фоне которого они приступили к обсуждению этого вопроса. Существовала острая необходимость в новом подходе, которая объясняется отчасти тем, что шестьдесят седьмая сессия закончилась без четкого представления о следующих шагах, необходимых для решения этого важного вопроса о реформе Совета Безопасности. В условиях столь сложной обстановки я провел целый ряд консультаций с государствами-членами, с тем чтобы узнать точку зрения по вопросу о реформе Совета Безопасности без каких бы то ни было иллюзий относительно масштабов и сложности задачи.

В этой связи я приступил к принятию практических мер, начиная с назначения одного из членов моей Канцелярии посла Ноэла Синклера на должность заместителя начальника Канцелярии, который должен был выполнять функции координатора государств-членов по этому пункту повестки дня. Впоследствии я создал консультативную группу постоянных представителей из шести государств-членов, состав которой, по моему мнению, отражает различные мнения по данному вопросу и единственная задача которой заключается в предоставлении мне четких рекомендаций относительно возможных дальнейших шагов.

Эта консультационная группа подготовила доклад в форме неофициального документа, который

я в соответствии с моим обязательством обеспечить прозрачность незамедлительно направил государствам-членам. К докладу приложен меморандум от одного из членов этой группы, который пожелал отмежеваться от достигнутого результата и от приведшего к нему процесса.

Что касается этого неофициального документа, то здесь результаты явно неоднозначны, но я признателен тем государствам-членам, которые увидели определенные достоинства этого документа в плане продолжения работы в рамках межправительственных переговоров на основе решения 62/557. Этот документ по-прежнему находится в распоряжении государств-членов. И в соответствии с приверженностью прозрачности я хотел бы проинформировать членов о том, что я намерен препроводить данный неофициальный документ моему преемнику для изучения.

Не так давно Председатель межправительственных переговоров посол Танин, Афганистан, которому я хотел бы выразить признательность и благодарность, предоставил по моему запросу письменную оценку последнего раунда переговоров в отношении более широкого контекста общего участия в обсуждении реформы Совета Безопасности. Повторю, что эта оценка была доведена до сведения государств-членов. Я надеюсь, что они сочтут это полезным для будущих раундов переговоров. Я также хотел бы проинформировать государства-члены о том, что намерен довести эту оценку до сведения моего преемника для ознакомления.

На мой взгляд, оценка посла Танина подчеркивает сложность и деликатность процесса реформы Совета Безопасности. Было бы опрометчиво недооценивать те сложности, которые присущи любым будущим переговорам по данной проблеме. Тем не менее, мы не должны уклоняться от ее решения, поскольку, если мы действительно хотим провести реформу Совета Безопасности, то мы должны уметь преодолевать трудности и согласовывать процесс, что позволит провести добросовестный обмен мнениями в духе взаимных уступок и общего решимости добиться результатов, которые были бы в целом приемлемы для всех сторон. С учетом масштаба стоящей перед нами задачи эти усилия должны быть как коллективными, так и своевременными.

Я искренне надеюсь, что выводы, к которым мы пришли в ходе шестьдесят восьмой сессии,

дали новый импульс работе в рамках межправительственных переговоров. Уверен также, что государства-члены призваны обеспечить, чтобы уже достигнутый прогресс не был прерван или обращен вспять. Я настоятельно призываю их развивать этот прогресс для обеспечения того, чтобы он стал основой для продолжения их усилий в ходе шестидесяти девятой сессии, с тем чтобы достичь конечной цели начала процесса переговоров. В конечном счете, переговоры остаются единственными рамками, дающими государствам-членам реальную возможность добиться необходимых подвижек в устранении разногласий по их различным позициям. Поэтому я призываю членов Ассамблеи прийти к этому коллективному решению как можно скорее.

Также само собой разумеется, что для проведения любых переговоров желательно иметь основополагающий документ, который пользуется достаточно широкой, но не обязательно всеобщей поддержкой. Учитывая межправительственный характер процесса реформы Совета Безопасности, безусловно, именно на государствах-членах — и только на них — лежит ответственность за составление этого документа.

В духе вышеуказанных соображений мы приняли промежуточное решение 68/557, которое, как я смею полагать, проложит путь к гладкому и спокойному началу работы в развитие уже достигнутых результатов. Это решение полностью лишено каких-либо элементов, которые можно было бы считать наносящими ущерб какой-либо из сторон этих переговоров.

Уверен, что это решение было необходимым. Я желаю всяческих успехов моему преемнику, Председателю шестидесяти девятой сессии Генеральной Ассамблеи, в продолжении этого процесса.

Надеюсь, что этому процессу будет уделено особое внимание.

Сейчас я предоставляю слово представителю Алжира для выступления по порядку ведения заседания.

Г-н Моктефи (Алжир) (*говорит по-французски*): Я заранее приношу извинения за то, что взял слово. Г-н Председатель, мы не собирались выступать, но наша делегация вынуждена сделать заявление в ответ на Ваше выступление. Г-н Председатель, прежде чем высказать свое мнение, как это сделали выступившие до меня ораторы, позвольте мне поблагодарить Вас за Ваши усилия в попытке продвинуть вперед процесс реформы Совета Безопасности.

Тем не менее, наша делегация хотела бы напомнить, что принятое консенсусом решение 68/557 представляет собой текст, аналогичный прошлогоднему документу, и не содержит ссылки на какой-либо документ. Тем не менее, г-н Председатель, в своем заявлении Вы выразили намерение представить следующему Председателю Генеральной Ассамблеи два документа, а именно: неофициальный документ консультативной группы и документ, содержащий оценку, сделанную Председателем межправительственных переговоров. В этой связи наша делегация хотела бы напомнить, что по этому вопросу нет консенсуса и что эти два документа отражают различные позиции государств-членов по вопросу о реформе. Здесь нужна ясность. Делегация Алжира вносит такое пояснение.

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 123 повестки дня?

Решение принимается.

Заседание закрывается в 15 ч. 35 м.